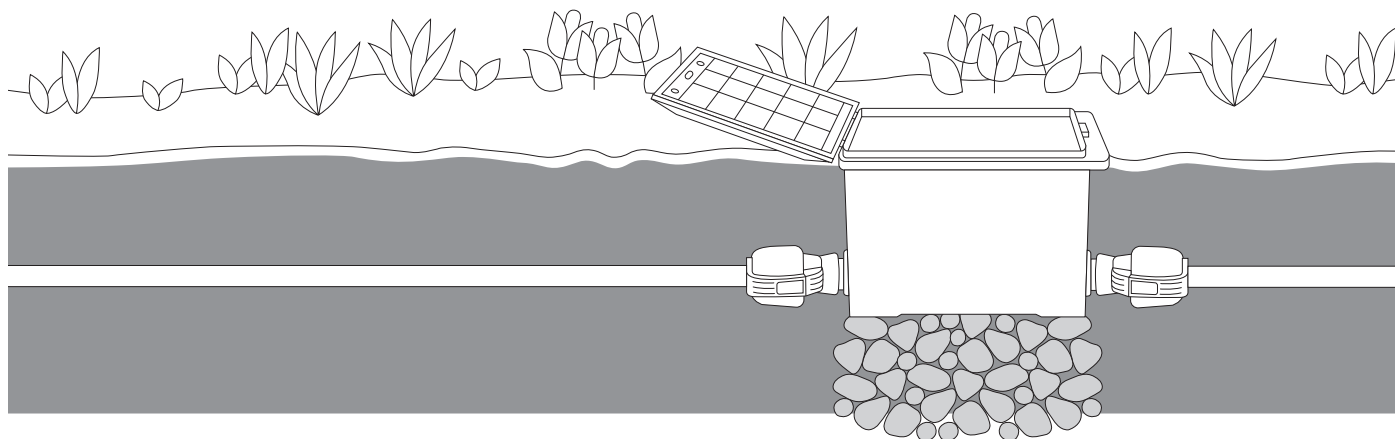
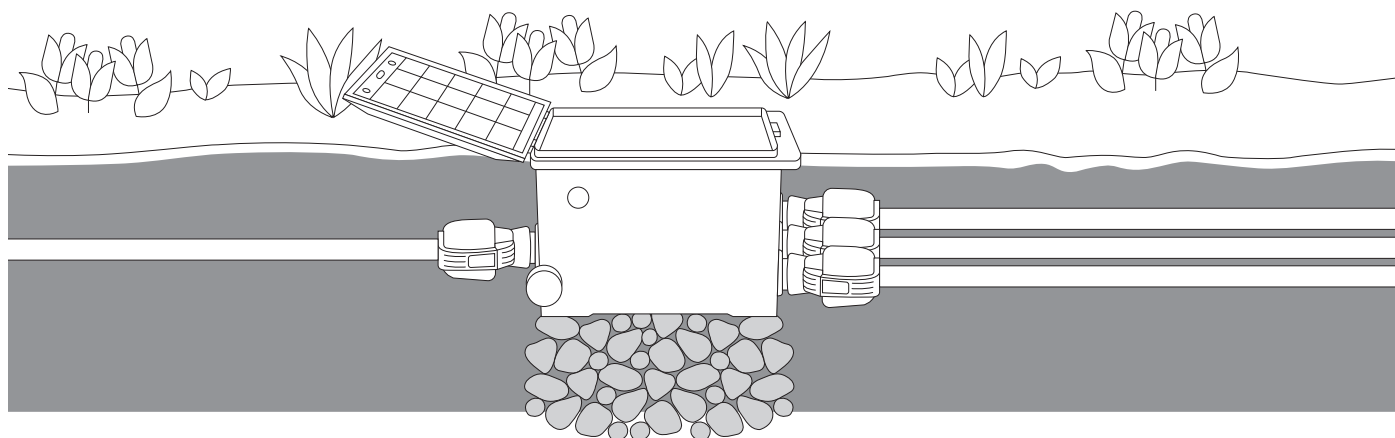


V1 Art. 1254

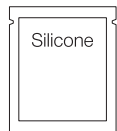
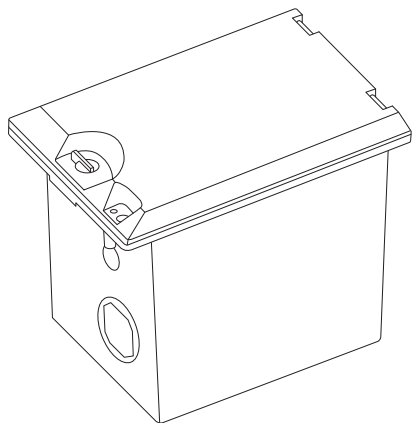


V3 Art. 1255



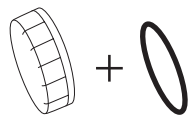
HR Upute za uporabu
Okno s ventilima

V1 Art. 1254



A 1x

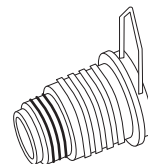
B 1x



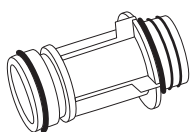
D 2x



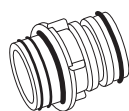
E 2x



G 2x



I 1x

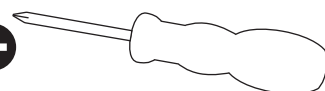


J 1x

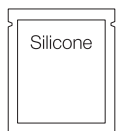
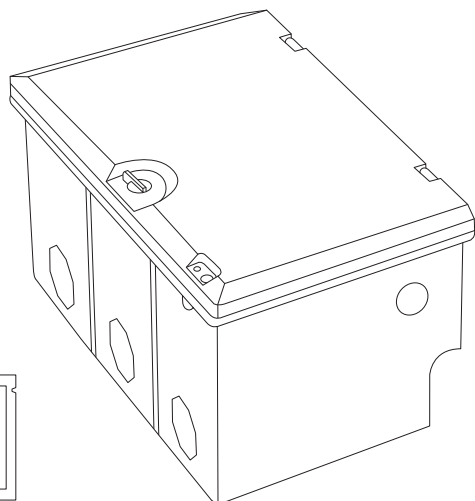


L 1x

nicht enthalten
not included
non fournis

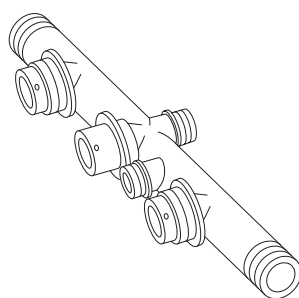


V3 Art. 1255



A 1x

B 1x



C 1x



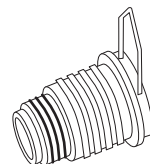
D 8x



E 5x



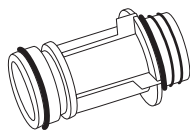
F 1x



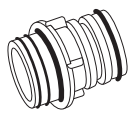
G 3x



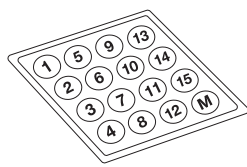
H 3x



I 3x



J 3x



K 1x



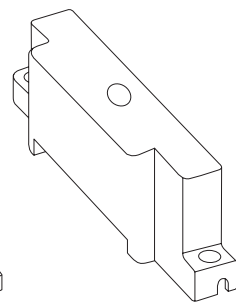
L 2x



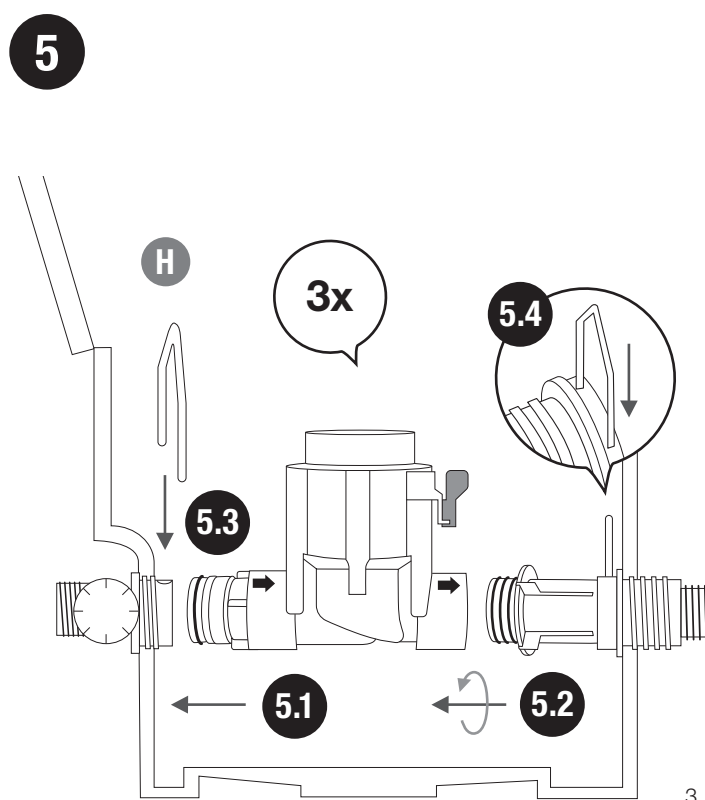
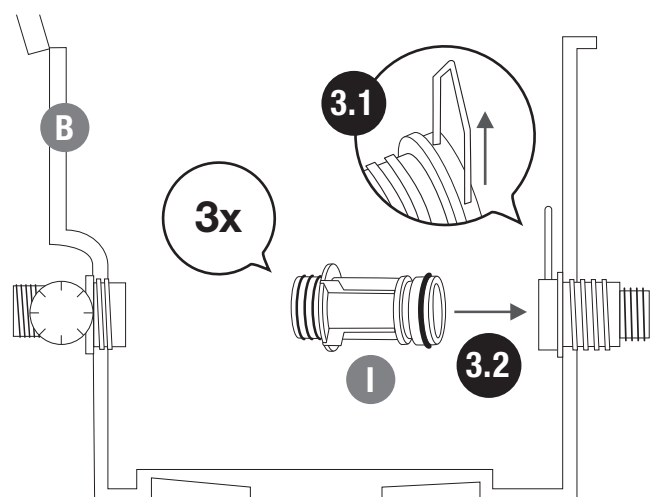
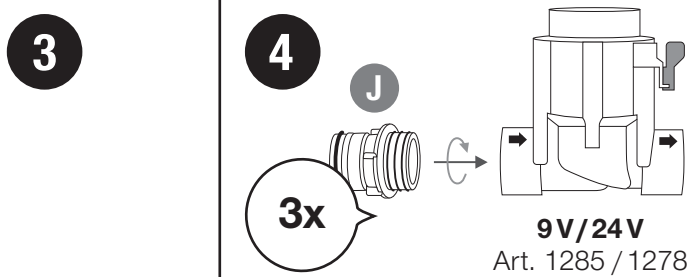
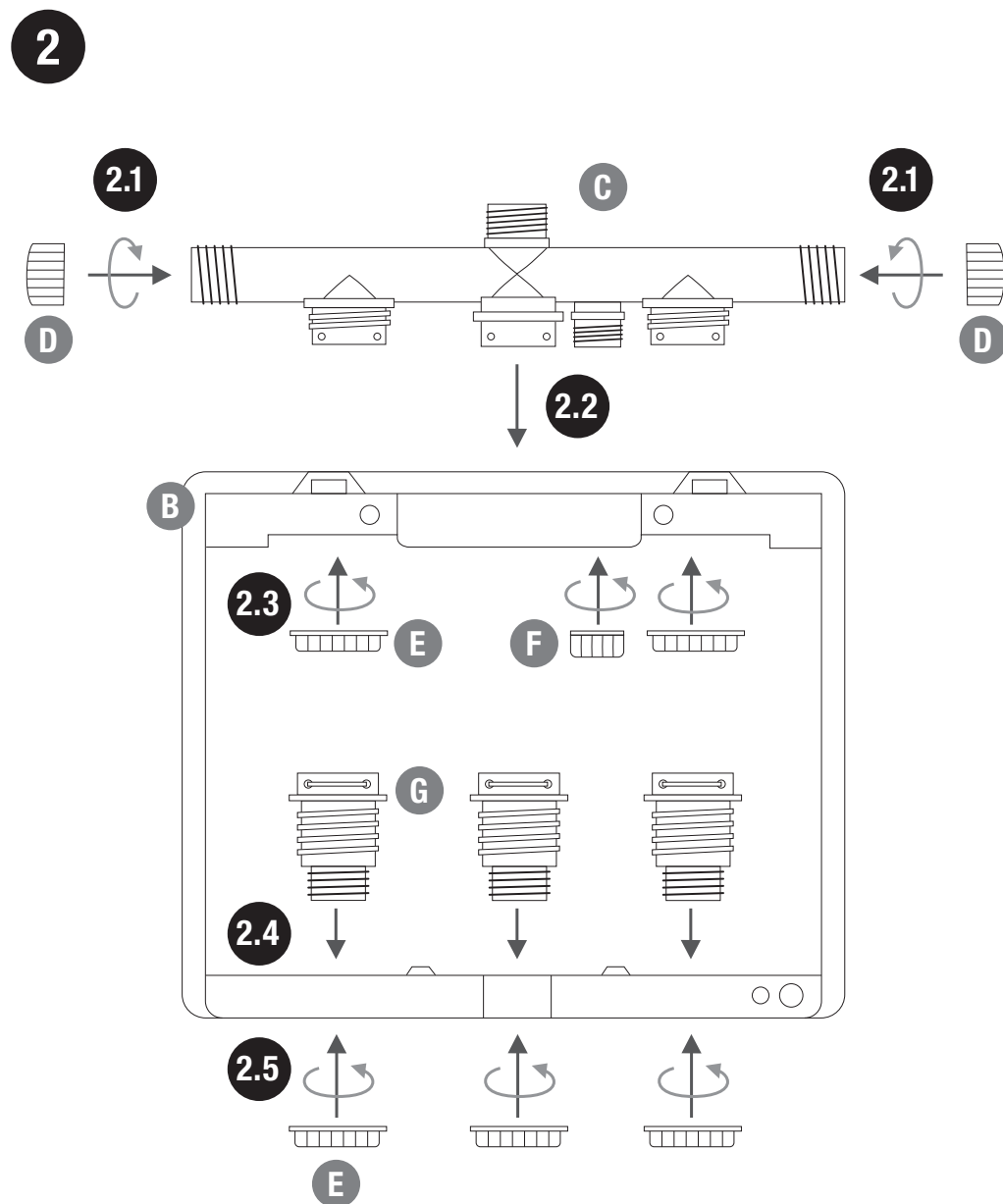
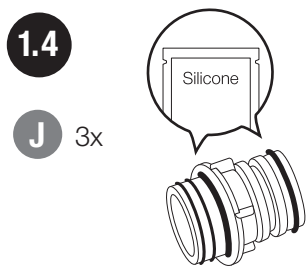
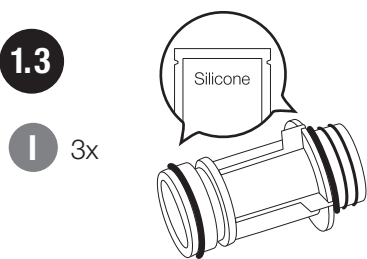
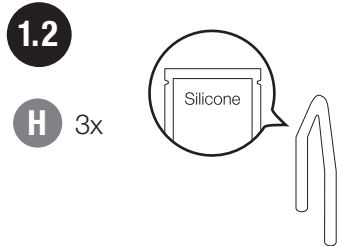
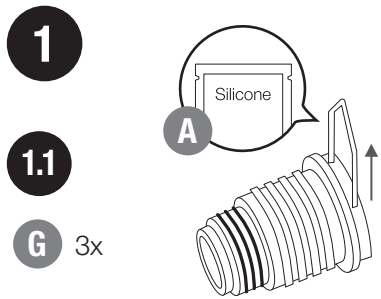
M 2x

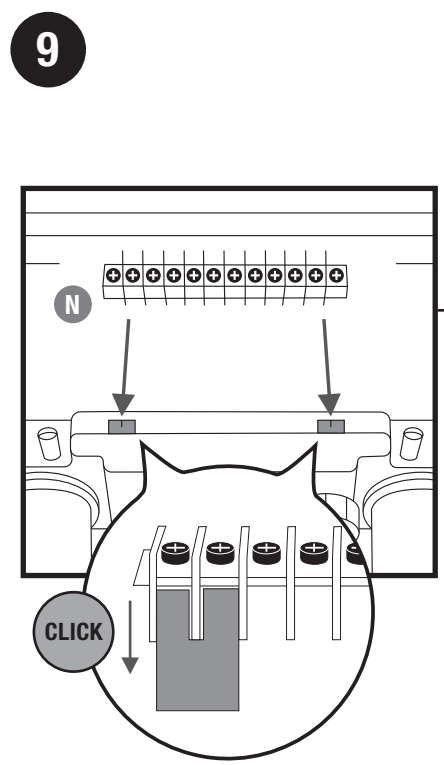
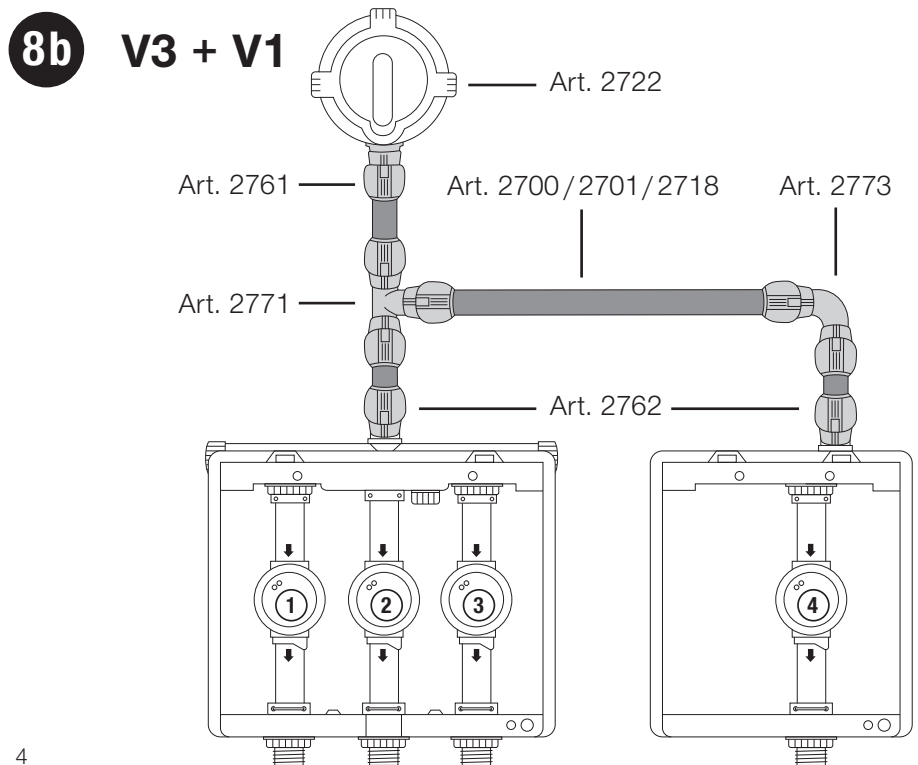
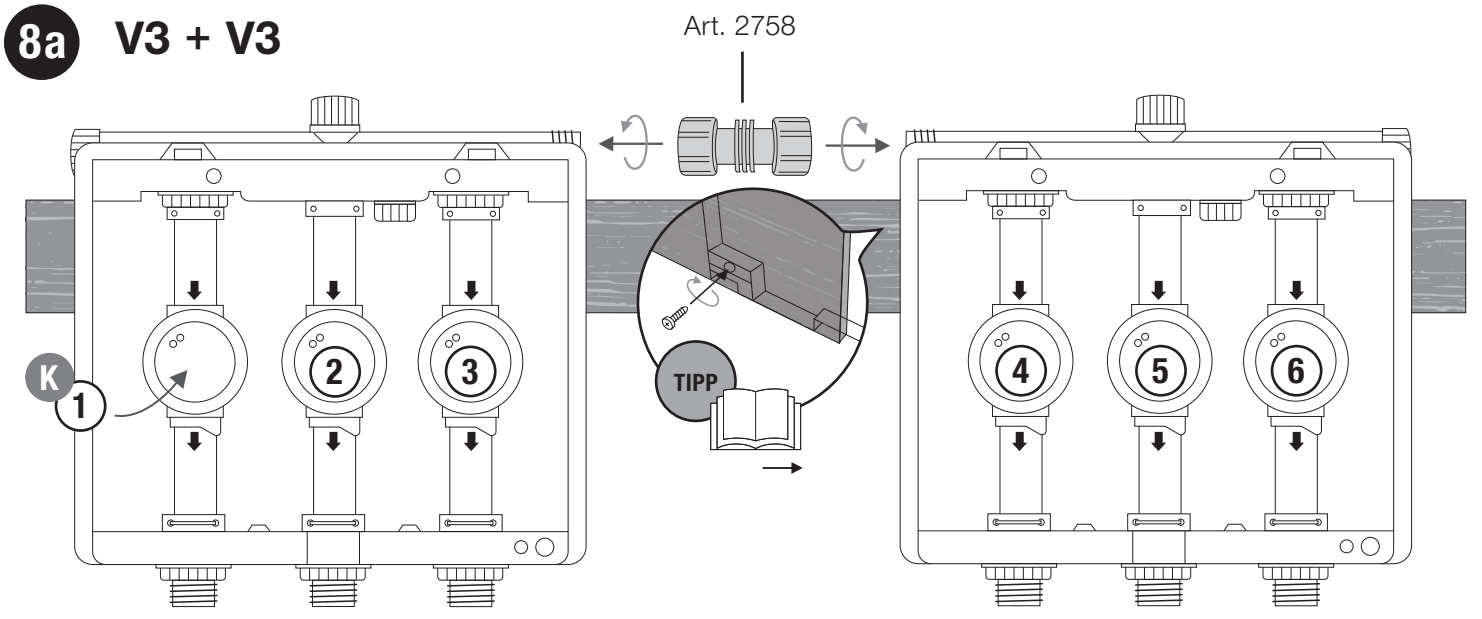
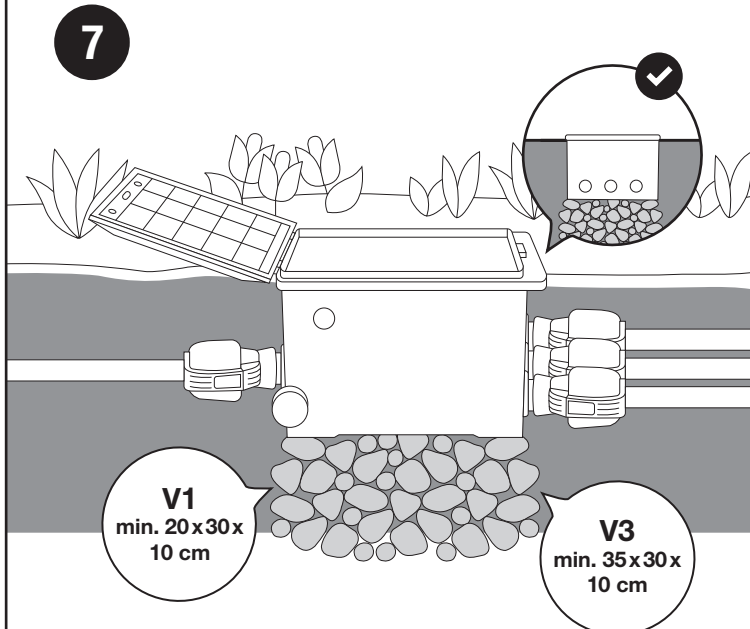
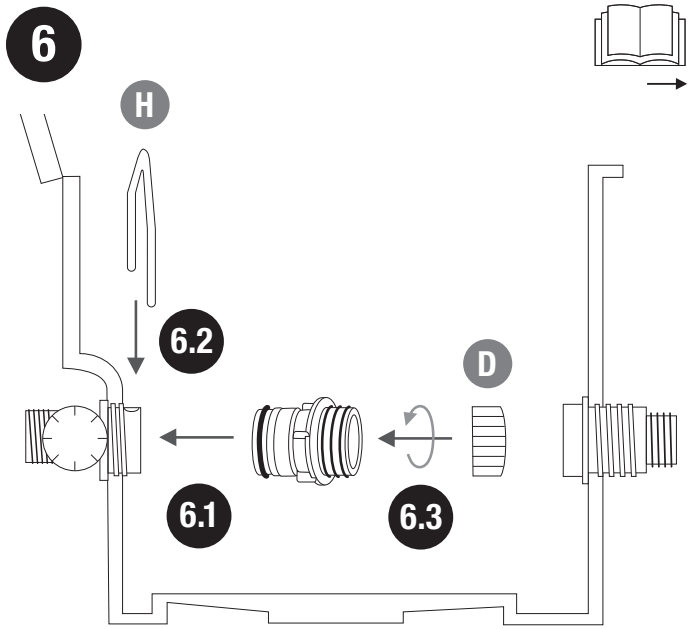


N 1x

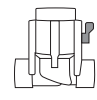


O 1x

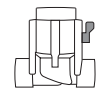




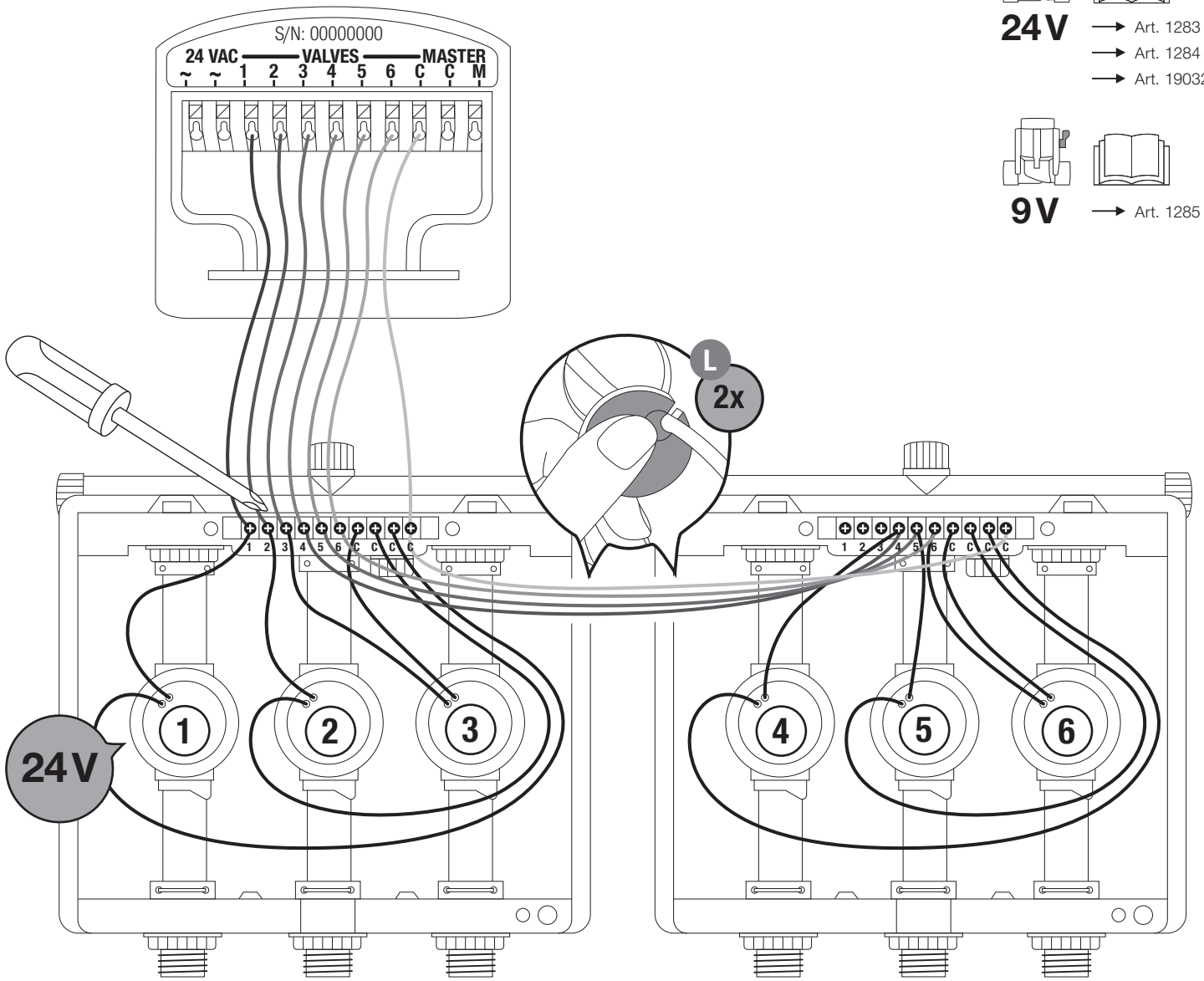
10 V3 + V3



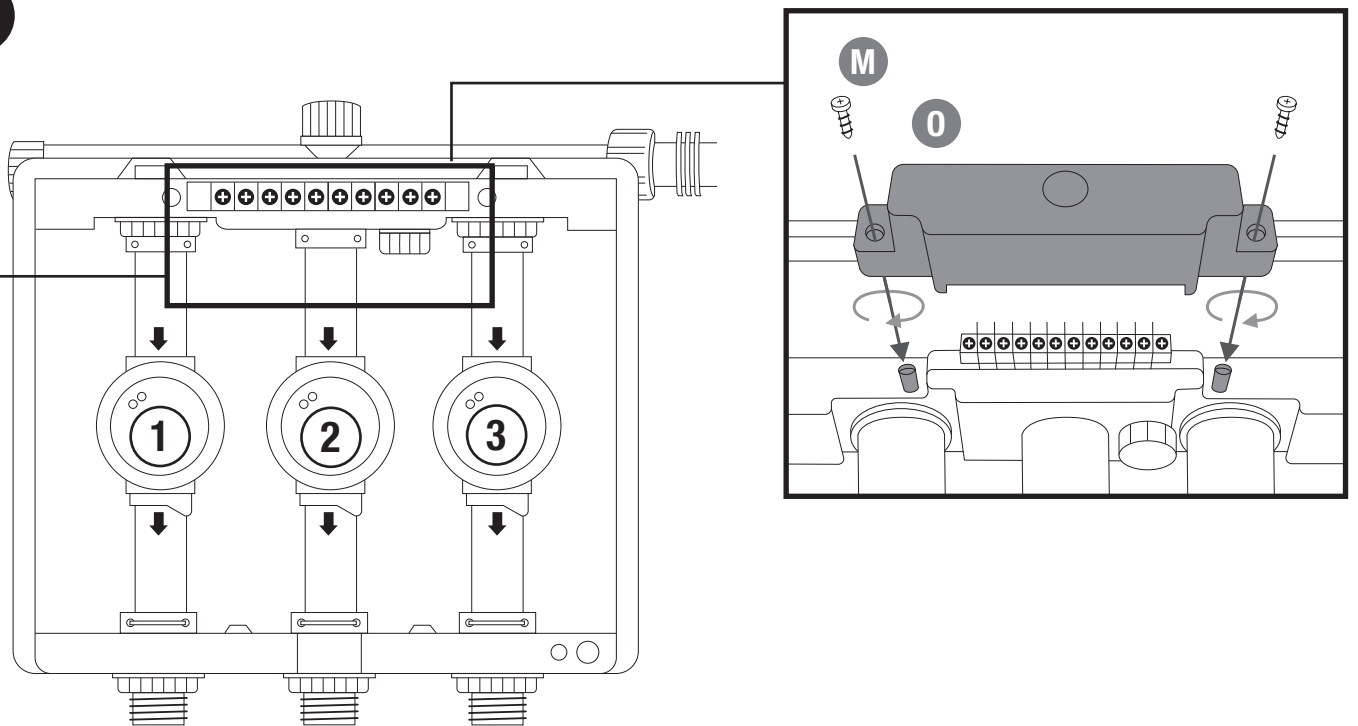
24V → Art. 1283
 → Art. 1284
 → Art. 19032



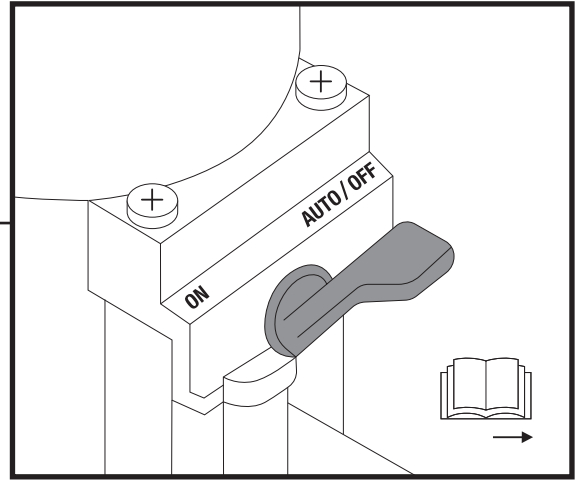
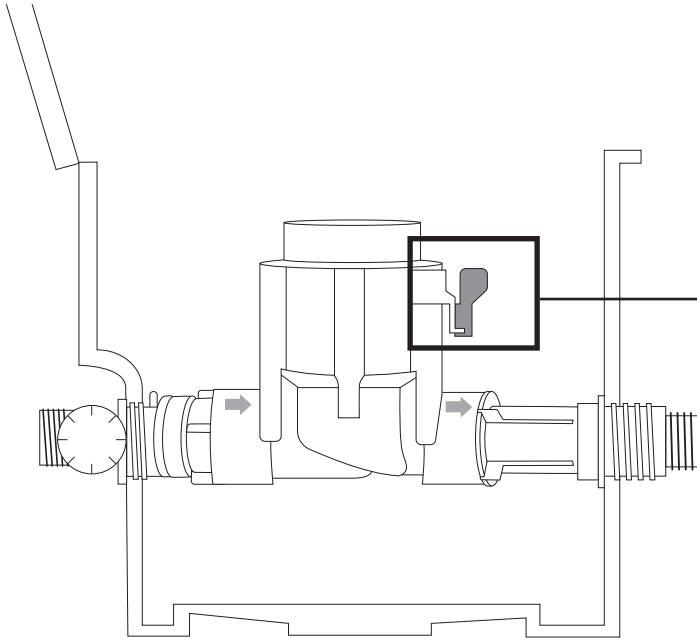
9V → Art. 1285



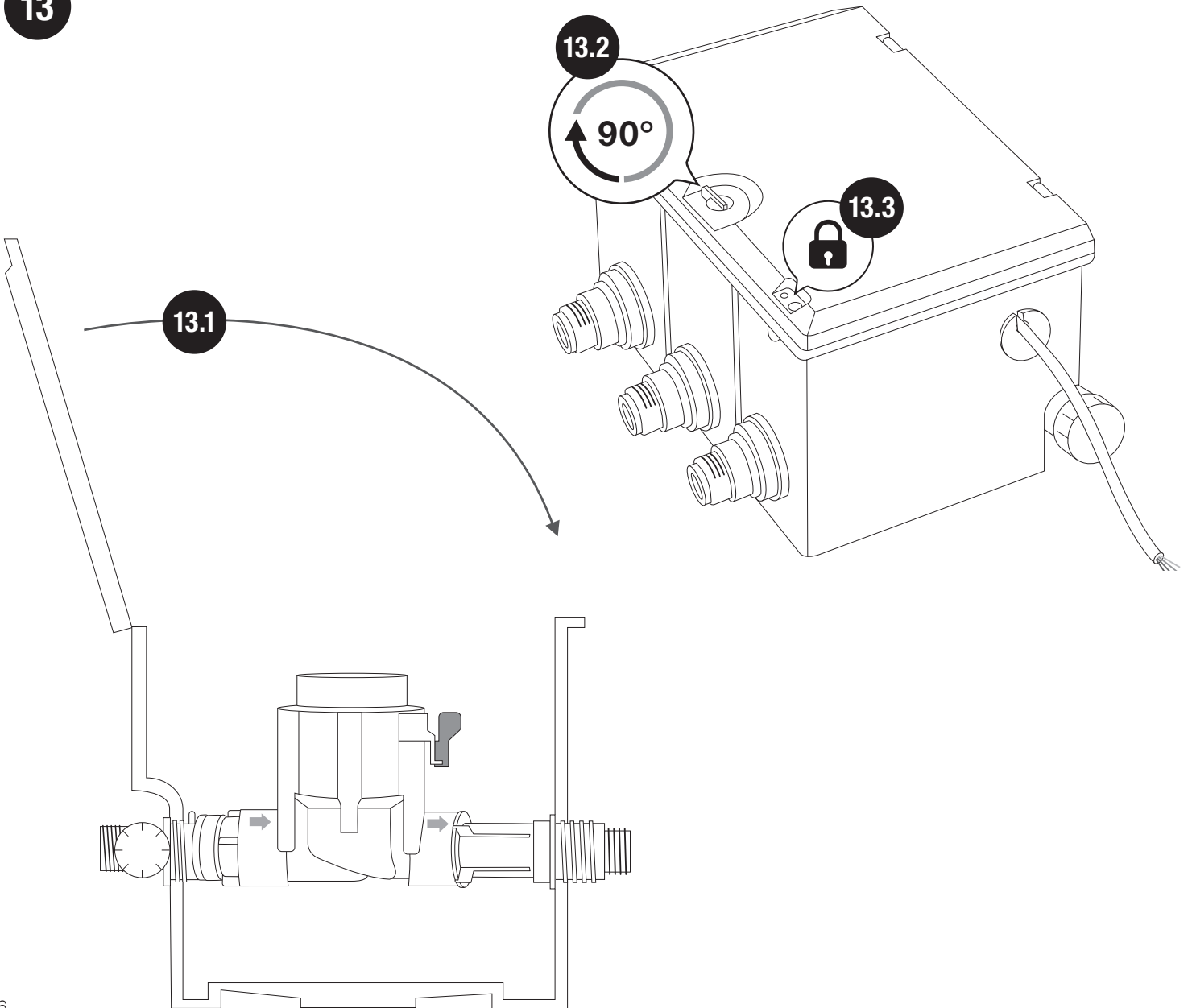
11



12



13



HR GARDENA Okno s ventilima V1 / V3



Prijevod originalnih uputa.

Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Namjenska uporaba:

Okna s ventilima namijenjena su podzemnoj ugradnji GARDENA ventila za navodnjavanje.

Moguće su sljedeće vrste upravljanja:

Ventil za navodnjavanje 9V Bluetooth® proizv. 1285:

- Izravno programiranje ventila pomoću aplikacije GARDENA Bluetooth® za decentraliziranu ugradnju ventila.

Ventil za navodnjavanje proizv. 1278 (24 V):

- Do 6 ventila za navodnjavanje kojima se može upravljati putem kabela s kontrolerom navodnjavanja 4030 art. 1283/6030 art. 1284 ili pametnom regulacijom navodnjavanja smart Irrigation Control art. 19032* i spojnim kabelom art. 1280.

* može se nabaviti samo na odabranim prodajnim mjestima.

Najprije priključite središnji filter:

POZOR! Radi zaštite sustava od onečišćenja preporučuje se GARDENA središnji filter art. 1510. Kod prijave vode treba ugraditi filter ispred cjelokupnog sustava.

Pridržavanje priložene upute za uporabu je pretpostavka za pravilnu uporabu okna s ventilima.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

PREZIMLJAVANJE!



→ Pri radu u oknu s ventilima pridržavajte se sigurnosnih uputa.



→ Prije pojave mraza: vidi 3. SKLADIŠTENJE Stavljanje izvan funkcije/Prezimljanje.

→ Pri radu u oknu s ventilima pridržavajte se sigurnosnih uputa.



OPASNOST!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.



OPASNOST!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

2. MONTAŽA

Video snimku o sastavljanju ventilne kutije V3 možete pronaći ovdje:



Video snimku o ugradnji ventila možete pronaći ovdje:



Napomena: Sve dijelove zatežite smo ručno, bez primjene alata.

- (SI. 1) Podmažite sve O-prstenove i metalne pričvrstnike priloženom silikonskom mašču.
- (SI. 2.1) Razdjelnik (C) može se priključiti na tri načina. Zavijte poklopce (D) na neiskorištene ulaze razdjelnika.
- (SI. 2.2 – 2.5) Umetnite razdjelnik i priključke (G) pa zategnite matice (E). Pričvrstite drenažni poklopac (F).
- (SI. 3) Umetnite dugu teleskopsku cijev (I) u priključak na izlaznoj strani (pričvrstnici okrenuti prema gore).
- (SI. 4) Uvrnite kratku teleskopsku cijev (J) u ulaznu stranu ventila. Strelice na ventilu pokazuju smjer protoka.
- (SI. 5.1) Umetnite ventil s kratkom teleskopskom cijevi u ulaznu stranu kutije.
- (SI. 5.2) Uvijte dugu teleskopsku cijev (I) u izlaznu stranu ventila.
- (SI. 5.3 + 5.4) Pritisnite pričvrstnike prema dolje. Ako je potrebno, dodatno uvijte teleskopske cijevi dok se pričvrstnici ne spuste s malim otporom.
- (SI. 6) U eventualne prolaze koji se neće koristiti umetnite kratku teleskopsku cijev (J) u otvoreni izlaz razdjelnika.
- (SI. 7) Podstavite ventilsku kutiju paketom grubog šljunka i ugradite je u razini tla s travom.
V1: najmanje 20 x 30 x 10 cm; V3: najmanje 35 x 30 x 10 cm
- (SI. 8) Više ventilskih kutija možete spojiti u cjelinu koristeći se prikladnim spojnicama kao što je prikazano.
Savjet: na drvenu ploču pričvrstite nekoliko ventilskih kutija jednu do druge i tako ih spojite.
- (SI. 9) Utaknite priključnu letvu (N) u držač.

- (SI. 10) **Priključivanje 1 ventilne kutije V3 s 3 ventila od 24 V:**
 - Označite ventile numeriranim žutim naljepnicama (1–15) za bolji raspored.
 - Skinite izolaciju sa vodiča spojnog kabela (7 x 0,5 mm², art. 1280) i priključite ga na stezaljke 1, 2, 3 na kontroleru navodnjavanja i ventilskoj kutiji V3. Povežite još jedan kabelski vodič na stezaljku (C) kontrolera navodnjavanja i ventilne kutije V3.
 - Spojite po jedan kabelski vodič ventila 1, 2 i 3 na stezaljke 1, 2, 3 ventilne kutije. Drugi kabelski vodič ventila priključite na stezaljke (C) u ventilskoj kutiji.
- Priključivanje dodatne ventilne kutije V3 s 3 ventila:**
 - Spojite kabelski vodič na stezaljke 4, 5, 6 kontrolera navodnjavanja i prve ventilne kutije V3.
 - Spojite po jedan kabelski vodič ventila 4, 5 i 6 na stezaljke 4, 5, 6 druge ventilne kutije. Drugi kabelski vodič ventila 4, 5, 6 priključite na stezaljke (C) u drugoj ventilskoj kutiji.
 - Kratkim dijelom kabelskog vodiča povežite stezaljke 4, 5, 6 i C prve ventilne kutije sa stezaljkama 4, 5, 6 i C druge ventilne kutije.
- (SI. 11) Gurnite zaštitnu navlaku (O) preko priključne letve (N) pa je pričvrstite tako što ćete zategnuti oba vijka (M).
- (SI. 12) **Namještanje upravljanja ventilima:**
Potpuno automatsko upravljanje:
 - Postavite polugu na „AUTO/OFF“.Programabilni protok vode do sustava za navodnjavanje nakon programiranja kontrolera navodnjavanja.
Ventil koji je automatski otvoren ne može se ručno zatvoriti zahvatom na samom ventilu.
Ručno upravljanje:
 - Postavite polugu na „ON“.Stalni protok vode neovisno o programiranju.
- (SI. 13) Radi zaštite od krađe poklopac se može zaključati malim lokotom ili lancem (nije sadržan u isporuci).

3. SKLADIŠTENJE



Stavljanje izvan funkcije/Prezimljanje:

→ Kako biste izbjegli oštećenje ventila za navodnjavanje morate – posebno prije razdoblja mrazova – poduzeti sljedeće pripreme mjere:

1. Zatvorite pipac za vodu i skinite gumenu cijev koja povezuje pipac za vodu i **GARDENA priključnu kutiju – br. art. 2722**. Na taj se način moguće strujanje zraka.
2. Ako je pogon za navodnjavanje izravno priključen na kućni vodovod, prekinite dovod vode i otvorite pipac za odvodnjavanje na cijevi za kućni vodovod.
3. Polugu za odabir (sl. 12) svih ventila podesite na položaj „ON“.
4. **Ispraznite ventil za navodnjavanje/okno s ventilima.**
Za to Vam na raspolaganju stoje sljedeće mogućnosti:
 - Pražnjenje pogona pomoću komprimiranog zraka.
 - Uklanjanje svih ventila i pohranjivanje na mjesto gdje su sigurni od mraza.

- otvaranje poklopca za odvodnju (F) na oknu s ventilima i – pražnjenje dovodne cijevi. Ako se odvodne cijevi iz okna s ventilima V3 preko ventila za odvodnjavanje (npr. GARDENA podizni raspršivači), koji nije smješten više od ventila za navodnjavanje isprazne, ventili za navodnjavanje mogu ostati u oknu.
- 5. Uklonite akumulator iz upravljačkog dijela.
- 6. Zapečatite poklopac okna (sl. 13.3).



Odlaganje u otpad: (prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO! Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

4. OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Ventil za navodnjavanje se ne otvara, nema protoka vode	Upravljanje navodnjavanjem/upravljački dio nisu ispravno spojeni s ventilom za navodnjavanje.	→ Upravljanje navodnjavanjem upravljački dio su ispravno spojeni s ventilom za navodnjavanje.
	Dovod vode je prekinut.	→ Otvorite dovod vode.
Ventil za navodnjavanje se ne zatvara, stalan protok vode	Ventil za navodnjavanje je ugrađen u smjeru suprotnom od smjera protoka.	→ Zakrenite ventil za navodnjavanje u oknu. (Pripazite na smjer protoka).
	Polugu za odabir (sl. 12) podesite na položaj „ON“.	→ Polugu za odabir (sl. 12) podesite na „AUTO/OFF“.
	Upravljački dio je tijekom navodnjavanja skinut.	→ Stavite upravljački dio i pomoću njega isključite uređaj.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

5. TEHNIČKI PODACI

Ventil za navodnjavanje	Vrijednost / Jedinica
Min./maks. radni tlak	0,5 do 12 bara
Protočni medij	Prozirna slatka voda
Maks. temperatura medija	40° C

6. PRIBOR

Upravljanje	
GARDENA Ventil za navodnjavanje od 24 V	br. art. 1278
GARDENA Ventil za navodnjavanje 9V Bluetooth®	br. art. 1285
GARDENA Regulator navodnjavanja 4030/6030	br. art. 1283/1284
GARDENA smart Irrigation Control	br. art. 19032/19209
GARDENA Senzor za vlagu tla	br. art. 1867
GARDENA Produžni kabel za vlaženje tla- i senzor za kišu	br. art. 1868
GARDENA Spojni kabel	br. art. 1280
GARDENA Stezaljka za kabel	br. art. 1282
Filtar	
GARDENA Središnji filter	br. art. 1510

7. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.

- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se ne dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač. Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společnostmi GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané schváleným servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENI-NIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1286-20.960.01/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com